

**Thông Báo của Viet Nalanda Foundation**  
**về Giải Khuyến Học Tạng Ngữ**  
**“Thonmi Sambhota”**  
*Learning Tibetan Award Program (LTAP)*



**Viet Nalanda Foundation**  
**Tibetan-Buddhism for Vietnamese Vajrayana Buddhists**

*Hoa Kỳ, ngày 2 tháng 5 năm 2009*

Kính thưa quý Bạn và quý Đạo Hữu,

Bắt đầu từ năm nay, Viet Nalanda Foundation sẽ khởi sự trao các **Giải Khuyến Học Tạng Ngữ** hằng năm. Giải này sẽ được đặt tên là Giải “Thonmi Sambhota.”

Thonmi Sambhota (Việt âm: *Thuon-mi Xam-bô-ta*) là một vị đại thần thuộc triều đại của đức Pháp vương Songtsen Gampo. Ông là người đã được nhà vua phái gửi qua Ấn Độ vào thế kỷ thứ 7 để tu học Phật Pháp. Ông đã sáng chế ra các mẫu tự, chữ viết và văn phạm Tây Tạng noi theo khuôn mẫu của Phạn ngữ.

Trước đây, vào năm 2007, sau khi được đức Đạt Lai Lạt Ma từ bi gia hộ, Viet Nalanda Foundation đã phát khởi Đề Án Zangpo để gửi Sư Chú Ngawang Tstultrim Zangpo qua Dharamsala, Ấn Độ tu học về Tạng ngữ và Phật Pháp tại trường Sarah College. Sư Chú sắp hoàn tất năm học đầu tiên; hiện nay đã có thể nói, đọc và viết Tạng ngữ, và qua năm sau sẽ được học về căn bản Phật Pháp. Việc đi qua Dharamsala tu học là một duyên lành hiếm hoi, không dễ mấy ai có thể theo đuổi được. Do đó, vào tháng 3 vừa qua, Viet Nalanda Foundation đã khởi sự tổ chức các lớp đàm thoại Tạng ngữ tại Maryland, Hoa Kỳ. Trong số 15 người đang theo học các lớp đàm thoại này, có 12 người là người Việt và 6 người học qua webcam/conference call. Nay Viet Nalanda Foundation có ý nguyện thành lập các Giải Khuyến Học Tạng Ngữ để khuyến khích việc học Tạng ngữ cho những ai không thể đi tu học ở Ấn Độ hoặc chính thức tham dự các lớp Tạng ngữ tại địa phương.

Trong năm 2009, sẽ có ba (3) **Giải Đồng Hạng** để khuyến khích việc học đàm thoại Tạng ngữ và một (1) **Giải Đặc Biệt** để khuyến khích việc học đàm thoại, mẫu tự, chữ viết và văn phạm Tạng ngữ. Tuy đây là những món quà nhỏ bé, khiêm nhường nhưng gói trọn tấm lòng khao khát muốn chia sẻ gia tài ngôn ngữ Tây Tạng với những ai có duyên lành với truyền thống tu tập của Phật Giáo Tây Tạng cũng như với dân tộc và văn hoá Tây Tạng.

- Mỗi Giải Đồng Hạng gồm có: một tập sách *Learning Practical Tibetan* của Andrew Bloomfield và Yangki Tsering và một CD hướng dẫn cách phát âm phần đàm thoại. Tập sách này hướng dẫn đàm thoại căn bản. Mỗi bộ sách/CD trị giá \$35USD.
- Giải Đặc Biệt gồm có: một tập sách *Manual Tibetan of Standard Tibetan* của Nicholas Tournadre và một CD hướng dẫn cách phát âm phần đàm thoại. Tập sách này vừa hướng dẫn đàm thoại, vừa hướng dẫn về chữ viết và văn phạm. Mỗi bộ sách/CD trị giá \$65USD.

Nếu muốn tham gia Giải Khuyến Học Tặng Ngữ, xin quý bạn vui lòng viết cho chúng tôi một lá thư tự giới thiệu bao gồm những điểm chính yếu sau đây:

- ✓ Tên/ pháp danh, tuổi tác, nghề nghiệp, địa chỉ bưu điện, email và điện thoại.
- ✓ Đã/ đang tu học Phật Giáo Tây Tạng/Kim Cương Thừa được bao lâu, theo giòng truyền thừa nào, và vị Bổn Sư hay vị thầy gốc (*tsawai lama*) là ai (nếu có).
- ✓ Lý do tại sao muốn học Tặng ngữ; hiện tại đang muốn chú trọng vào đàm thoại hay chữ viết và văn phạm.
- ✓ Bạn sẽ sắp xếp thời khoá biểu hằng ngày như thế nào để trau dồi Tặng ngữ.
- ✓ Ước nguyện của bạn là gì sau khi thông thạo Tặng ngữ.
- ✓ Giáo lý đặc thù nào trong truyền thống Phật Giáo Tây Tạng đã chuyển hoá được tâm bạn (nếu có); hoặc điểm đặc thù nào trong nền văn hoá/lịch sử Tây Tạng đã tạo được ấn tượng sâu đậm trong tâm tư của bạn (nếu có).

Lá thư tự giới thiệu xin viết ngắn gọn từ 1-2 trang, và xin gửi đến địa chỉ email [projectzangpo@hotmail.com](mailto:projectzangpo@hotmail.com). Xin đề “*Giải Khuyến Học Tặng Ngữ (LTAP)*” trong tựa đề của điện thư. Nếu có thắc mắc, quý bạn có thể gửi câu hỏi đến Christine Huỳnh Kosila ở địa chỉ email [projectzangpo@hotmail.com](mailto:projectzangpo@hotmail.com) hoặc điện thoại Tâm Bảo Đàn 240-238-1903.

Tham dự viên có thể tham gia Giải Khuyến Học Tặng Ngữ không phân biệt tuổi tác, nam nữ hoặc quốc gia cư ngụ.

**\*\* Hạn chót gửi thư tham dự là ngày 2 tháng 6, 2009.**

Sau khi nhận được thư của quý bạn, chúng tôi sẽ cùng nhau tìm hiểu những chia sẻ của quý bạn và sẽ thông báo kết quả trao giải vào ngày 15 tháng 6 năm 2009. Các phần thưởng của Giải Khuyến Học Tặng Ngữ năm 2009 là do các đạo hữu Dũng Hoàng, Bảo Pháp, L.D. Khôi-Nguyên, Konchog Thogme và Konchog Jimpa Lhamo bảo trợ.

Nếu được, xin hoan hỷ phổ biến rộng rãi Thông Báo về Giải Khuyến Học Tặng Ngữ của Viet Nalanda Foundation đến những thân hữu và đạo hữu khác.

Xin kính chúc tất cả được nhiều may mắn, an lạc và tinh tấn.

Ban Tổ Chức  
Giải Khuyến Học Tặng Ngữ  
Learning Tibetan Award Program (LTAP)  
Viet Nalanda Foundation/ Zangpo Project  
Website: [www.vietnalanda.org](http://www.vietnalanda.org)  
Email: [vietnalanda@ymail.com](mailto:vietnalanda@ymail.com)

Địa chỉ liên lạc tại miền Đông Hoa Kỳ:  
14905 Coles Chance Road, North Potomac, MD 20878 USA

Địa chỉ liên lạc tại miền Tây Hoa Kỳ:  
17548 Nutwood Drive, Carson, CA 90746 USA